

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ СЕМЕНА КУЗНЕЦЯ

**ЗАТВЕРДЖЕНО**  
на засіданні кафедри  
іноземних мов та міжкультурної комунікації  
Протокол № 4 від 17.11.2023 р.

**ПОГОДЖЕНО**  
Проректор з навчально-методичної роботи



Каріна ПІЕМАШКАЛО

**ІНОЗЕМНА МОВА АКАДЕМІЧНОЇ ТА ПРОФЕСІЙНОЇ КОМУНІКАЦІЇ**

**робоча програма навчальної дисципліни (РПНД)**

Галузь знань **07 "Управління та адміністрування"**  
Спеціальність **076 "Підприємництво та торгівля"**  
Освітній рівень **перший (бакалаврський)**  
Освітня програма **"Підприємництво, торгівля та біржова діяльність"**

Статус дисципліни **обов'язкова**  
Мова викладання, навчання та оцінювання **англійська  
німецька  
французька**

Розробники:  
к. філ. н., доцент

Лариса САВИЦЬКА

старший викладач

Ірина БЕЗУГЛА

Завідувач кафедри  
іноземних мов  
та міжкультурної комунікації

Лариса САВИЦЬКА

Гарант програми

Аліна ЛИТВИНЕНКО

Харків  
2023

## ВСТУП

В умовах ринкових трансформацій, підприємництво стає визначальним чинником для формування стійкої економіки країни. У ринковій економіці виживає тільки той бізнес, який належним чином розуміє вимоги ринку, ефективно організовує виробництво конкурентоспроможної продукції та послуг, популярних серед споживачів, і успішно мотивує висококваліфікований творчий персонал. Усе це передбачає наявність фундаментальних та глибоких знань в сфері підприємництва, торгівлі та біржової діяльності, а також відповідну підготовку сучасних фахівців, наявністю в них практичних професійних навичок і вмінь планувати та вирішувати виробничі завдання та відповідати за якість їхнього виконання з урахуванням галузевої специфіки та особливостей управління праці.

Вивчення дисципліни «Іноземна мова академічної та професійної комунікації» дає можливість здобувачу здійснювати ефективне спілкування в професійному середовищі; формувати у здобувачів комунікативну компетентність та навички мовлення у професійній сфері діяльності; зрозуміти й оцінити різнопланові міжнародні соціокультурні проблеми для того, щоб діяти належним чином у різних професійних комунікативних ситуаціях.

**Мета навчальної дисципліни** – удосконалення загальних та професійно-орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетентностей здобувачів (лінгвістичної, соціолінгвістичної та прагматичної) для забезпечення ефективного спілкування в професійному середовищі.

**Завданням навчальної дисципліни** є розвиток навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої потребами сфер майбутньої діяльності.

**Об'єктом навчальної дисципліни** є міжкультурна комунікація іноземною мовою у професійному контексті.

**Предметом навчальної дисципліни** є оперування іноземною мовою в реальному часі, у різних професійних ситуаціях, що здійснюється задля формування цілісного персоналізованого образу світу, розвитку творчої активності й автономності здобувача та усвідомлення міжкультурних особливостей представників різних лінгвокультурних спільнот.

Результати навчання та компетентності, які формує навчальна дисципліна визначено в табл. 1.

Таблиця 1

Результати навчання та компетентності, які формує навчальна дисципліна

Результати навчання	Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач вищої освіти
РНЗ	ЗК3, ЗК4, ЗК7, СК3

де, РНЗ. Мати навички письмової та усної професійної комунікації державною й іноземною мовами.

ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК4. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК7. Здатність працювати в команді.

СК3. Здатність здійснювати діяльність у взаємодії суб'єктів ринкових відносин.

## **ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

### **Зміст навчальної дисципліни**

#### **Змістовий модуль 1. Глобальні процеси та ринки**

##### **Тема 1. Міжнародна маркетингова діяльність**

###### **1.1. Маркетингові дослідження**

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Аналіз міжнародного ринкового середовища", "Конкуренція у світовому просторі", "Споживачі товарів і послуг". Складання міжнародних контрактів. Основні положення написання есе.

###### **1.2. Комплекс маркетингових комунікацій**

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Просування товару на ринках", "Реклама", "Рекламна компанія", "Методи зворотного зв'язку зі споживачем". Складання міжнародних контрактів.

###### **1.3. Управління каналами розподілу продукції**

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Види каналів розподілу", "Фінансові ресурси", "Інвестування", "Основні правила роботи з клієнтом". Складання міжнародних контрактів.

##### **Тема 2. Інноваційні процеси на підприємстві**

###### **2.1. Інновації**

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Нововведення", "Вплив нововведень у фінансових установах", "Пріоритетні напрями науково-технічного прогресу". "Написання есе".

###### **2.2. R&D технології**

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Прогресивні базові технології, тенденції розвитку", "Написання есе".

###### **2.3. Інформаційні технології**

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Друковані та електронні засоби інформації", "Мультимедіа", "Комунікація через Інтернет: переваги і недоліки", "Розмова про роботу вдома в режимі он-лайн", "Елементи роботи з інтернет-сторінками".

##### **Тема 3. Глобалізація підприємницької діяльності**

###### **3.1. Міжнародні ринкові відносини**

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Процеси глобалізації", "Позитивні та негативні впливи глобального бізнесу на

місцеві ринки", "Аутсорсинг", Біржова діяльність. Розмова про обґрунтування повного висновку. Написання протоколу зустрічі.

### 3.2. Міжнародна торгівля

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Імпорт/експорт", "Автоперевезення", "Митна декларація", "Страхування", "Залізничні перевезення", "Морські перевезення", "Повітряні перевезення", "Транспортні документи для зарубіжної торгівлі", "Участь у ярмарках та виставках". Заповнення документації щодо участі в ярмарку.

### 3.3. Мистецтво бізнес-комунікації

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Комунікації: види та елементи", "Ефективна комунікативна політика в компанії", "Мистецтво ведення переговорів із закордонними компаніями", "Технології ведення переговорів". Написання контрактів.

Перелік практичних занять / завдань за навчальною дисципліною наведено в табл. 2.

Таблиця 2

#### Перелік практичних занять / завдань

Назва теми	Зміст
1	2
Тема 1. Завдання 1	Складання міжнародних контрактів. Основні положення написання есе.
Тема 2. Завдання 2	Складання та передача повідомлень. Написання есе. Елементи роботи з інтернет-сторінками.
Тема 3. Завдання 3	Розмова про обґрунтування повного висновку. Написання протоколу зустрічі. Заповнення документації щодо участі в ярмарку. Написання контрактів.

Перелік самостійної роботи за навчальною дисципліною наведено в табл. 3

Таблиця 3

#### Перелік самостійної роботи

Назва теми та / або завдання	Зміст
Тема 1-3	Опрацювання навчального матеріалу, поглиблене опрацювання окремих лексичних одиниць. Виконання завдань. Підготовка презентації. Підготовка до ПКР

Кількість годин практичних занять та годин самостійної роботи наведено в робочому плані (технологічній карті) з навчальної дисципліни.

## МЕТОДИ НАВЧАННЯ

У процесі викладання навчальної дисципліни за комунікативними методами викладання іноземної мови для активізації навчально-пізнавальної діяльності здобувачів передбачене застосування технології змішаного навчання (blended learning), активних та інтерактивних навчальних технологій, серед яких: практичні заняття проблемного характеру, робота в малих групах, мозкові атаки, кейс-метод, презентації (Теми 1-3), ознайомлювальні (початкові) ігри (Теми 1,3), дебати, диспути, дискусії, проекти (Теми 1-3).

## ФОРМИ ТА МЕТОДИ ОЦІНЮВАННЯ

Університет використовує 100 бальну накопичувальну систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти.

**Поточний контроль** здійснюється під час проведення лекційних, практичних занять і має на меті перевірку рівня підготовленості здобувача вищої освіти до виконання конкретної роботи та оцінюється сумою набраних балів.

Для дисциплін з формою семестрового контролю залік: максимальна сума – 100 балів; мінімальна сума – 60 балів.

**Підсумковий контроль** включає семестровий контроль та атестацію здобувача вищої освіти.

**Семестровий контроль** проводиться у формі диференційованого заліку.

**Підсумкова оцінка за навчальною дисципліною** визначається:

– для дисциплін з формою семестрового контролю **залік** – сумуванням балів, отриманих під час поточного контролю.

Під час викладання навчальної дисципліни використовуються наступні контрольні заходи:

Поточний контроль: індивідуальні навчально-дослідні завдання (80 балів), презентації (10 балів), письмові контрольні роботи (10 балів).

Семестровий контроль: залік.

Більш детальну інформацію щодо системи оцінювання наведено в робочому плані (технологічній карті) з навчальної дисципліни *«Іноземна мова академічної та професійної комунікації»*.

## РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

### АНГЛІЙСЬКА МОВА

#### Основна

1. Борова Т. А. Іноземна мова академічної та професійної комунікації: практикум з англійської мови [Електронний ресурс] : навч. посіб. / Т. А. Борова, Р. М. Агаджанова, В. О. Петренко ; Харківський національний економічний університет ім. С. Кузнеця. – Електрон. текстові дан. (840 КБ). – Харків : ХНЕУ

ім. С. Кузнеця, 2020. 102 с. – Режим доступу: <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/23735>

2. Hobbs M., Star Keddle J. Oxford English for Careers: Commerce 2. Student's Book. – Oxford, England : Oxford University Press, 2012. – 136 p.

3. Mascull B. Business vocabulary in use : advanced self-study and classroom use. – Cambridge, England : Cambridge University Press, 2018. – 176 p.

#### **Додаткова**

4. Borova T. English for Business Analysts [Electronic resource] : textbook: in 3 parts. Part 3 : Business Intelligent Tools / T. Borova, O. Milov ; Simon Kuznets Kharkiv National University of Economics. – E-text data (1,67 МБ). – Kh. : S. Kuznets KhNUE, 2018. – 178 p. – Access mode : <http://www.repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/21467>.

#### **Інформаційні ресурси**

5. Сайт ПНС ХНЕУ ім. С. Кузнеця. Методичне забезпечення з навчальної дисципліни: Іноземна мова академічної та професійної комунікації [Електронний ресурс] / Людмила МИХАЙЛОВА, Оксана ДРАГАН. – Режим доступу : <https://pns.hneu.edu.ua/course/view.php?id=9250>

6. BBC World Service. Learning English. [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.bbc.co.uk/learningenglish>

### **НІМЕЦЬКА МОВА**

#### **Основна**

1. Becker J., Merkelbach M. Pluspunkt Beruf: Deutsch am Arbeitsplatz. – Cornelsen, 2013. – 96 S.

2. Giersberg D., Buchwald-Wargenau I. Im Beruf neu. – Hueber, 2019. – 176S.

3. Hoffgen A. Deutsch lernen für den Beruf. Lehrbuch. – Hueber, 2010. – 264S.

#### **Додаткова**

4. Eismann V. Wirtschaft – Kommunikation Deutsch / V. Eismann. – Berlin : Langenscheidt, 2008. – 188 S.

5. Hering A. Geschäftskommunikation / A. Hering. – Max Hueber Verlag, 2001. – 224 S.

6. Міжкультурна комунікація в міжнародному бізнесі. Тексти та практичні завдання для студентів усіх спеціальностей першого (бакалаврського) рівня [Електронний ресурс] / укл. Т. В. Колбіна; Харківський національний економічний університет ім. С. Кузнеця. – Х. : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2018. – 69 с. – Режим доступу : <http://www.repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/19933>

7. Іноземна мова міжнародного бізнесу. Тексти та практичні завдання для студентів усіх спеціальностей першого (бакалаврського) рівня [Електронний ресурс] / укл. Т. В. Колбіна, Д. С. Ципіна; Харківський національний економічний університет ім. С. Кузнеця. – Х. : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2017. – 53 с. – Режим доступу : <http://www.repository.hneu.edu.ua/jspui/handle/123456789/18550>

### **Інформаційні ресурси**

8. Сайт ПНС ХНЕУ імені С. Кузнеця. Методичне забезпечення з навчальної дисципліни : Іноземна мова академічної та професійної комунікації [Електронний ресурс] / Ауріка ЛЕЩІНСЬКА. – Режим доступу : [www.pns.hneu.edu.ua/course/view.php?id=5502](http://www.pns.hneu.edu.ua/course/view.php?id=5502).

9. Forum Wirtschaftsdeutsch [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <https://www.wirtschaftsdeutsch.de>

10. GoetheInstitut [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.goethe.de>

11. Zertifikat Interkultureller Trainer [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.interculture.de>.

### **ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

#### **Основна**

1. Jégou D. Quartier d'affaires 2. – Livre de l'élève / D. Jégou, M. P. Rosillo. – Paris : Cle International, 2014. – 160 p.

2. Jégou D. Quartier d'affaires 2 – Cahier d'activités / D. Jégou, M. P. Rosillo. – Paris : Cle International, 2014. – 160 p.

3. Penfornis J.-L. Communication progressive du français des affaires. – Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis – Paris : Clé International, 2018. – 160 p.

4. Французька мова професійної комунікації та ділової кореспонденції в міжнародному бізнесі. Тексти та завдання до самостійної роботи студентів усіх спеціальностей першого (бакалаврського) рівня [Електронний ресурс] / укл. Н.О. Прус. – Х. : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2019. – 48 с. – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/21368>

#### **Додаткова**

5. Іноземна мова I (французька). Тести та завдання з граматики для студентів усіх спеціальностей першого (бакалаврського) рівня [Електронний ресурс] / укл. О. С. Кобринець; Харківський національний економічний університет ім. С. Кузнеця. – Електрон. текстові дан. (557 КБ). – Х. : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2019. – 57 с. – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/20326>

6. Penfornis J.-L. Vocabulaire progressif du français des affaires. – Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis. – Paris : Clé International, 2018. – 176 p.

7. Penfornis J.-L. Grammaire progressive du français des affaires. - Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis. – Paris : Clé International, 2018. – 192 p.

8. Boulares M. Grammaire progressive du français niveau avancé / M. Boulares, J.-L. Frérot. – Paris : Clé International, 2018. – 208 p.

9. Chovelon B. Lire la presse : acquérir les techniques d'expression écrite / B. Chovelon, M.-H. Morsel. – Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2013. – 118 p.

### **Інформаційні ресурси**

10. Сайт ПНС ХНЕУ імені С. Кузнеця. Дисципліна : Іноземна мова академічної та професійної комунікації (IV курс, спец. ВСІ, франц. мова) / Ольга КОБРИНЕЦЬ. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://pns.hneu.edu.ua/enrol/index.php?id=2774>

11. Numeri FOS : les fiches Affaires. RFI SAVOIRS. [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <https://savoirs.rfi.fr/ru/apprendre-enseigner/economie/numerifos-les-fiches-affaires>

12. Apprendre le français FLE gratuitement, cours de français avec TV5MONDE. Apprendre le français avec TV5MONDE. [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <https://apprendre.tv5monde.com/fr>